

София Евгеньевна Пале

кандидат исторических наук,
научный сотрудник Центра ЮВА,
Австралии и Океании ИВ РАН,
Россия, Москва, sophiapale@yandex.ru,
<https://orcid.org/0000-0003-4641-974X>

Другомилова Мария Алексеевна

аспирант ЦИОПСВ ИВ РАН,
сотрудник АНО ВО Институт стран Востока,
Россия, Москва, masick.93@gmail.com,
<https://orcid.org/0000-0003-0240-639X>

**ОБРАЗ АБОРИГЕНОВ АВСТРАЛИИ
В ОТРАЖЕНИИ СОВРЕМЕННЫХ СМИ**

Аннотация: современном мире СМИ оказывают огромное влияние на восприятие той или иной информации, и особенно это относится к видеоконтенту. Сегодня среднестатистический человек узнает основную часть информации о мире из репортажей, научно-популярных и документальных фильмов, и в меньшей степени – из статей и книг. Данная статья описывает современное восприятие аборигенов Австралии широкой публикой на примере двух документальных сериалов, снятых австралийскими съемочными группами в самые последние годы.

Ключевые слова: аборигены Австралии, коренные народы, документальные фильмы, традиционная культура

Для цитирования: Пале С.Е., Другомилова М.А. Образ аборигенов Австралии в отражении современных СМИ // Юго-Восточная Азия: актуальные проблемы развития, 2021, Том II, № 2 (51). С. 232–242. DOI:10.31696/2072-8271-2021-2-2-51-232-242

The Image of the Aboriginal Australians in the Reflection of Modern Media

Abstract: Media has a huge impact on the perception of particular information. Sometimes, the average person's knowledge about the world is formed by video rather than by text content. This article describes how media represents Aboriginal Australians' life through two documentary series shot by the Australian filmmakers in the latest years.

Keywords: *Aboriginal Australians, indigenous people, aboriginal documentaries, traditional culture*

Sophia E. Pale, PhD in History, Researcher at the Center for South-east Asia, Australia and Oceania Studies, IOS RAS, Russia, Moscow, sophiapale@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0003-4641-974X>

Maria A. Drugomilova, Postgraduate student of the Center for Information and Social Studies of the IOS RAS, lector, Institute of Oriental Countries, Russia, Moscow, masick.93@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0003-0240-639X>

For citation: Pale S.E., Drugomilova M.A. The Image of the Australian Aborigines in the Reflection of Modern Media. *Yugo-Vostochnaya Aziya: aktual'nyye problemy razvitiya*, 2021, T. II, № 2 (51). Pp. 232–242. DOI:10.31696/2072-8271-2021-2-2-51-232-242

В настоящее время образовательный и документальный видеоконтент, предлагаемый различными специализированными интернет-сайтами, заслуживает высшей оценки с точки зрения точности передачи фактов и анализа освещаемых событий. Однако в прошлом этот контент подавался порой в весьма искаженном виде. Тем не менее, и тогда, и тем более сейчас, СМИ диктуют широкой публике свой подход к восприятию и интерпретации информации.

В этой связи мы рассмотрим два документальных сериала, снятых в последние годы австралийскими съемочными группами, которые наиболее точно рассказывают о традиционной культуре, быте и современных проблемах аборигенов. Стоит отметить, что сериалы рассчитаны на австралийскую публику и

не показывались в России, тем не менее, автор надеется заинтересовать описанным ниже повествованием широкий круг российских читателей.

Краткая история вопроса

Первый документальный фильм об аборигенах был снят в 1898 г. Черно-белая пленка запечатлела два ритуальных танца и способ разжигания огня¹. Скорее всего, эти кадры были постановочными, так как аборигены с большой неохотой делились с европейскими колонизаторами своими знаниями после всех бед, что те им причинили. Не так много подобных фильмов дошло до наших дней из-за ненадежности материалов, из которых изготавливалась кинопленка.

Особый вклад в изучение аборигенной жизни внес Норман Барнетт Тиндейл (1900–1993), который работал энтомологом в Музее Южной Австралии, а потом стал участником и даже руководителем многих экспедиций сначала на север штата Южная Австралия, а затем и по всему континенту, проводимых в течение 11 лет начиная с 1925 г. при содействии Совета по антропологическим исследованиям (*Board for Anthropological Research*)². В ходе этих экспедиций Тиндейл начал не только фотографировать, но и записывать аборигенов на кинопленку. В 1940 г. он выпустил первую в истории карту расселения аборигенных народов Австралии³. Сегодня его работы представляют огромную ценность для науки.

Первое в Австралии телевидение (тогда его называли «радиовидение») появилось в 1929 г. в Мельбурне⁴, а затем сеть телевидения охватила всю страну. Появились и первые фильмы: однако роли аборигенов в них исполняли белые австралийцы, которые гримировали кожу в темный цвет. Они не имели никакого сходства с реальными коренными жителями. К сожалению, это давало неверное представление о том, как и чем жили аборигены до и вовремя колонизации, но именно так это преподносилось широким слоям населения.

С того момента аборигенам потребовалось 50 лет, чтобы получить возможность самостоятельно создавать фильмы о своей собственной культуре. Коренной австралиец Ральф Ригби, научный сотрудник Австралийского института исследований

аборигенов (*Australian Institute of Aboriginal Studies, AIAS*, создан в 1964 г., с 1989 г. – Австралийский институт исследований аборигенов и жителей островов Торресова пролива, *Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies, AIATSIS*), имевший опыт работы в коммерческом телевидении, в 1980-х гг. сделал телевидение доступным для аборигенов, проживающих вдали от крупных городов. В его видеоклипе «*Wayward Dreams*», созданном им в 1988 г., сочетались исторические кадры и современные образы коренных народов⁵.

В 1989 г. начала свое теле вещание компания «Импарджа» (*Imparja*)⁶, созданная представителями народности аранда. Так, понемногу, аборигенам начали давать возможность заявить о себе и своей культуре широкой публике. Телеканал «Национальное аборигенное телевидение» (*National Indigenous Television*) в Австралии появился только в 2007 г.⁷. Благодаря финансовой поддержке государства у него есть большие возможности для продвижения аборигенной культуры. Тем не менее, значительное количество передач о традиционной культуре аборигенов снималось по-прежнему белыми австралийцами. Только в начале XXI в., когда появились крупные аборигенные медийные компании, коренные жители Австралии, как уже было сказано, получили возможность представлять свою культуру самостоятельно.

С конца XIX в. до 1950-х гг. аборигенов не пускали на большой экран из-за того, что экономически и социально они не были вовлечены в австралийское общество на равных правах с белыми жителями. Как уже говорилось, белые актеры играли аборигенов с сажей на лице. Доцент Сиднейского университета Катриона Элдер, эксперт по австралийской культурной самобытности и истории, так описывает образ, который создавался на экране: «Белые актеры, играющие персонажей аборигенов в австралийском театре и ранних фильмах, существовали очень долго. Только в 1955 г. в фильме Чарльза Човеля “Джедда” мы действительно увидели, как аборигены играют аборигенов»⁸.

В фильмах, где белые актеры изображали аборигенов, коренной житель ведет себя, как дикое животное, потому что у него «черная» кровь, и ведет он себя, как «черный». Абориген беспомощен перед зовом дикой природы. Такой образ коренно-

го жителя Австралии не отличался от кергуру или эму. Подобное отношение к аборигенам переносилось и за пределы кинематографа. Даже после референдума 1967 г., признавшего статус аборигенов равным остальным жителям страны⁹, сформировавшийся на экранах телевизоров образ отсталого коренного жителя континента оставался ярким. На примере нижеприведенных телепередач мы попытаемся понять, отражают ли они то, что было привычно в прошлом, или же они попытаются внести новые черты в образ аборигена.

Добрый мир аборигенов

Сериал «Сказки перед рассветом» (название в другом переводе – «Истории, рассказанные светом») (*Tales by Light*)¹⁰ – австралийское документальное реалити-шоу, которое транслировалось в 2015–2018 гг. Над проектом работала профессиональная съемочная группа, задачей которой было запечатлеть на фото- и видеопленку уголки дикой природы и задокументировать жизнь коренных народов в разных частях планеты. В 2017 г. продюсер этого сериала Абрахам Джофф удостоился высшей награды Австралийского общества кинематографистов «*Milli*». По словам Рона Джохансона, Национального президента Австралийского общества кинематографистов, «Абрахам как никто другой достоин “*Milli*”. Он опытный подводный оператор <...> и был одним из первых, кто начал снимать на камеру 4K [высокого разрешения – прим. авт.]. <...> Абрахам, основавший в 2000 г. продюсерскую компанию “*Untitled Film Works*”, хорошо известен и высоко ценится за свое уникальное творческое видение»¹¹.

Третий сезон сериала «Сказки перед рассветом», в котором присутствуют эпизоды об аборигенах, вышел на австралийском канале «*Network 10*» в 2018 г. Этот канал – третий по величине в Австралии. На данный момент любой желающий может ознакомиться со всеми тремя сезонами на сайте кинокомпании «*Netflix*»¹².

Ближе к корням

Два последних эпизода сериала «Сказки перед рассветом», посвященные непосредственно коренным жителям Ав-

стралии, дают исчерпывающую информацию о культуре и быте аборигенов, а также о проблемах, которые встают перед современным аборигенным сообществом. Главным героем выступил Дилан Ривер – оператор-постановщик этих двух серий.



*Дилан Ривер – в центре,
а справа от него – его бабушка, Фреда Глинн¹³*

Дилан Ривер – не просто оператор-постановщик фильмов: в его венах течет кровь аборигенов Австралии и заодно первых деятелей СМИ, целевой аудиторией которых стали коренные жители. Его бабушка, Фреда Глинн, представительница аборигенного населения, была одним из создателей Ассоциации СМИ аборигенов Центральной Австралии (*Central Australian Aboriginal Media Association, СААМА*) – организации, учрежденной в 1980 г. для сохранения культуры и языков коренных народов Центральной Австралии¹⁴. Сам Дилан Ривер родился в небольшом городе Алис-Спрингс с населением чуть более 20 тыс. чел., из которых порядка 20% составляют аборигены (преимущественно народность аранда), на языке которых город именуется «*Mparntwe*» (произносится «мбантва»¹⁵). Алис-Спрингс – главный город Центральной Австралии – региона в составе Северной территории, где проживает большая часть аборигенного населения страны. Хоть здесь и осталось сердце Д. Ривера

навсегда, тем не менее, большую часть своей жизни он провел в Сиднее, где, как он рассказывает в первой из двух серий, сильно скучал по дому.

В двух эпизодах сериала Д. Ривер повествует об уцелевшей традиционной культуре аборигенов, которые живут на севере Австралийского континента. Зрителей знакомят с культурой народности вардаман, проживающей на побережье полуострова Арнем-Ленд в Северной территории Австралии. Они до сих пор проводят ритуалы, уходящие корнями в давние, еще доколониальные времена.

В фильмах Д. Ривер также знакомит зрителей со своей семьей. Он обращает особое внимание на заслуги своей бабушки со стороны отца – Фреды Глинн. Это поистине удивительная женщина: помимо участия в создании СААМА в 1980 г., как уже говорилось выше, в 1982 г. она также учредила первую радиостанцию для аборигенов «*8KIN FM*», вещающую на нескольких коренных языках¹⁶. А в 1987 г. Ф. Глинн основала уже упомянутую выше первую телевизионную станцию «Импарджа» (*Imparja*) для аборигенов, проживающих в удаленных регионах страны¹⁷. Фреде Глинн удалось изменить жизнь аборигенов Австралии к лучшему. По ее словам, она и ее соратники просто хотели дать аборигенам возможность слушать новости на своем родном языке: дело в том, что до создания СААМА аборигены, которые плохо знали или совсем не знали английский, не могли слушать новости своей страны. Однако главной целью создания СМИ для аборигенов было сохранение оставшихся коренных языков, которые уже и так сильно изменились ко второй половине XX в., а могли бы полностью исчезнуть, если бы не были созданы сети теле- и радиовещания на языках коренных народов. Несмотря на то, что культура большинства современных аборигенов хоть уже и не похожа на ту, что существовала до прихода европейцев, все же коренные жители чувствуют связь с прошлым и стараются сохранять свои языки и культурные традиции.

В одном из двух эпизодов был также упомянут Альберт Наматжира – первый знаменитый художник-абориген, представитель народности аранда. По воспоминаниям Ф. Глинн, когда она в молодости работала продавцом, в ее магазин зашел

А. Наматжира, который в то время был еще никому не известен, и предложил продать свои картины всего по два фунта. Сейчас его работы, конечно же, стоят несколько дороже.

Каждый абориген, показанный в сериале «Сказки перед рассветом», внес свой вклад в развитие культуры коренных народов Австралии: Наматжира прославился своими художественными работами, бабушка автора фильма, Фреда Глинн, сделала доступными радио- и телепрограммы на местных языках, а сам рассказчик, Дилан Ривер, стал кинооператором-документалистом, заслужившим профессиональное признание и награды в мире кино и телевидения.

Неприглядная сторона жизни аборигенов

Другой сериал под названием «Первый контакт» (First Contact) был снят при поддержке кинокомпании «*Blackfella Films*», которую основала Рэйчел Перкинс: среди ее предков были представители коренной народности аранда. Кинокомпания специализируется на создании документальных фильмах о традиционной и современной жизни аборигенов.

Сериал «Первый контакт» отражает совсем иную сторону жизни современных аборигенов Австралии. Сюжет строится на поисках ответов на ключевые вопросы, первый из которых звучит так: «Что люди думают об австралийских аборигенах?». Ответ оказался неутешительным: по мнению белых австралийцев, аборигены злоупотребляют алкоголем и наркотиками, грешат нежеланием работать, при этом в их среде распространено домашнее насилие; а их мозг, в отличие от мозга белого человека, не настолько пытлив и талантлив. Также многим белым австралийцам не нравится, что у аборигенов больше привилегий, чем у других граждан страны. Многие из участников сериала сошлись во мнении, что намного выгоднее быть аборигеном, чем белым. Эксплуатируя прошлое, аборигены якобы «давят на жалость», чтобы получить свою выгоду в современном обществе.



Рэйчел Перкинс (справа), 2019⁴⁸

Но так ли это в действительности? Для ответа на этот вопрос были отобраны 6 человек – белых австралийцев, занимавших активные непримиримые позиции в своем негативном отношении к аборигенному населению, считая, что те сами виноваты в своей социальной неустроенности. И тогда участникам съемок наглядно показали жизнь аборигенов, проживающих в наиболее удаленных и наименее благоустроенных районах страны, чтобы те задались еще одним вопросом: «Не должно ли государство проводить более эффективную политику по адаптации аборигенов к условиям современной жизни?».

В конце сериала участники увидели, насколько обширны проблемы аборигенов, и что в них виноваты не столько они сами, сколько общество, в котором они живут.

В заключение хотелось бы отметить, что рассмотренные сериалы – «Сказки перед рассветом» и «Первый контакт» показали, что главная проблема не только в том, какую политику правительство проводит в отношении аборигенов, но и в том, как австралийское общество воспринимает аборигенное население. Белые австралийцы все еще держат позицию привилегированного сообщества относительно коренных жителей Австралии: в этом и кроется корень всех неудач.

Оба сериала схожи в том, что в них показана жизнь аборигенов с той точки зрения, что традиционная культура коренных народов должна быть видимой в австралийском обществе. В то же время, в основе двух сериалов лежат совершенно противоположные подходы к решению насущных социальных и экономических проблем аборигенов. И если сериал «Сказки перед рассветом» хочет показать более радужные перспективы развития аборигенного сообщества, которое должно полагаться на свои собственные силы и талант для достижения социального благоденствия, то сериал «Первый контакт» более эмоционален и словно старается разжалобить белых зрителей. Однако, показывая проблемы расизма в медиа-репрезентации коренных жителей страны, сериал не предлагает никакого конкретного решения. В основном, все сводится к тому, что правительство должно само решить все проблемы и нести ответственность, а белые австралийцы должны почувствовать всю ответственность за более чем 200-летнее угнетение аборигенов. То есть, аборигены на экранах австралийских телевизоров все еще остаются угнетенной и ущемленной в своих правах группой населения. Они во всем винят правительство и колониальный строй. Такой образ не повышает уровень доверия к аборигенам в глазах австралийского общества. Именно поэтому для многих австралийцев коренные жители по-прежнему остаются «грязными и необразованными».

Таким образом, оба сериала отражают современный образ аборигена в глазах широкой публики, которая в целом разделена на два лагеря: одни считают, что судьба аборигенов – в их руках, и при желании они достигнут более высокого уровня жизни. Другие думают, что в неустроенной судьбе аборигенов виновата неэффективная социальная политика, проводимая государством.

Обе стороны имеют веские аргументы: кто из них окажется прав, или же истина окажется посередине, рассудит время.

- ¹ Australian screen, an NFSA website, URL: <https://aso.gov.au/titles/historical/torres-strait-islanders/>
- ² Jones Ph., Tindale, Norman Barnett (1900–1993), Australian Dictionary of Biography, URL: <http://adb.anu.edu.au/biography/tindale-norman-barnett-29608>
- ³ Tindale, Norman Barnett (1900–1993), by Philip Jones, 2020, URL: <https://adb.anu.edu.au/biography/tindale-norman-barnett-29608>
- ⁴ Poulter K., Television: the elusive goal, Silicon chip, URL: http://archive.siliconchip.com.au/cms/A_106951/article.html
- ⁵ A Short History of Indigenous Filmmaking, Australian screen an NFSA website, URL: <https://aso.gov.au/titles/collections/indigenous-filmmaking/>
- ⁶ Imparja TV, 2021, URL: <http://www.imparja.com/pages/contents/33>
- ⁷ National Indigenous Television, 2021, URL: <https://www.deadlystory.com/page/culture/media/television/nitv>
- ⁸ Clarke A., A Long, Sad History Of Australia's Love Affair With Blackface, URL: <https://www.buzzfeed.com/allanclarke/a-long-sad-history-of-australias-love-affair-with-blackface>
- ⁹ Ильина О.К. Вопросы аборигенов в современной прессе Австралии // Международные коммуникации. Издание факультета Международной журналистики МГИМО МИД России. 2017, №5. URL: <https://mgimo.ru/upload/iblock/060/voprosy-aborigenov-v-sovremennoj-presse-avstralii.pdf>
- ¹⁰ Tales by Light, 2021, URL: <https://www.netflix.com/ru/title/80133187>
- ¹¹ Abraham Joffe wins Milli Award at ACS National Awards, Uniting cinematographers around the world, British Cinematographer, 9.05.2017. URL: <https://britishcinematographer.co.uk/abraham-joffe-wins-milli-award-acs-national-awards/>
- ¹² Истории, рассказанные светом. URL: <https://www.netflix.com/ru/title/80133187>
- ¹³ Dylan River, IMDB. URL: <https://m.imdb.com/name/nm6670299/mediaviewer/rm3033725184/?context=default>
- ¹⁴ Indigenous Australia, 2021, URL: <https://untitledfilmworks.com.au/indigenous-australia/>
- ¹⁵ Alice Springs Mparntwe Education Declaration, 2019, URL: <https://www.trb.nt.gov.au/news/2020/alice-springs-mparntwe-education-declaration>
- ¹⁶ Australian Women's Register, Freda Glynn, Trove, National Library of Australia URL: <https://trove.nla.gov.au/people/486287?c=people>
- ¹⁷ Imparja TV, 2021, URL: <http://www.imparja.com/pages/contents/33>
- ¹⁸ <https://www.create.nsw.gov.au/news-and-publications/news/blackfella-films-awarded-the-2019-sydney-unesco-city-of-film-award/>